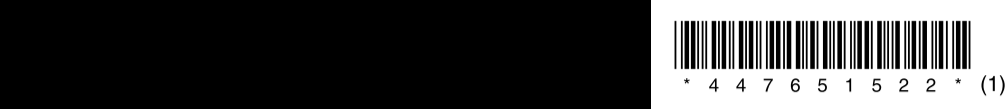


Stereo Headphones

Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Bedienungsanleitung
 Manual de instrucciones
 Istruzioni per l'uso
 Gebruiksaanwijzing
 Manual de Instruções
 Instrukcja obsługi



4-476-511-2(1)

MDR-10RC

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment
 (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
 This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
 108-0075 Japan
 For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte séparés)
 Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit soit mis au rebut de façon appropriée, vous participerez activement à la prévention des conséquences négatives que les mauvais traitements pourraient provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux permettra de préserver les ressources naturelles. Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser à votre mairie, à votre service de collecte des déchets ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Trattamento dei dispositivi elettrici ed elettronici a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)
 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta apposito per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.

Tratamiento de los dispositivos eléctricos y electrónicos a final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no producto o en su embalaje, indica que este no debe ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser su colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais ajudará a preservar os recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos a final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
 Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de residuos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el servicio de recogida de residuos de su zona.

Tratamento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

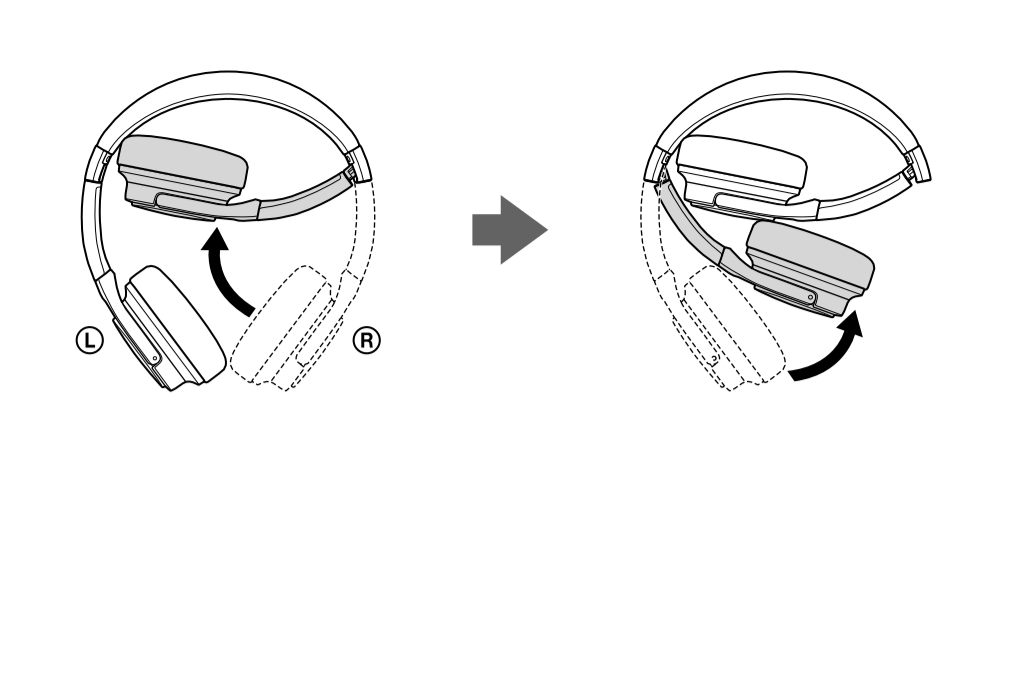
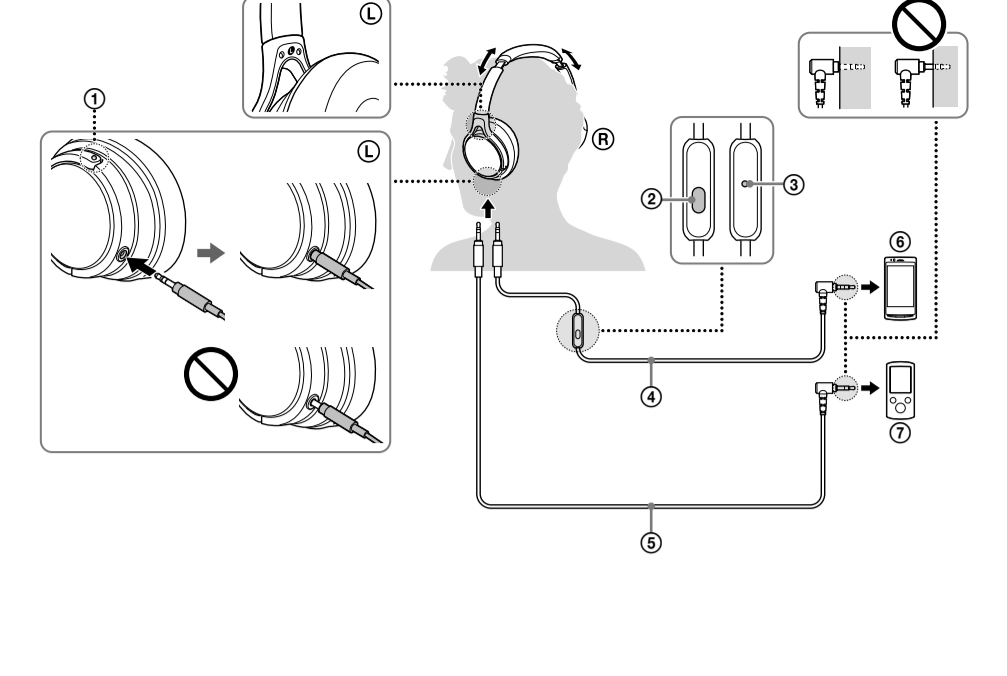
Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo, colocado no produto ou no seu embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O reciclagem dos materiais contribuirá para a preservação dos recursos naturais. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



How to use

① Tactile dot
 ② Multi-function button
 ③ Microphone
 ④ In-line remote and microphone cord for smartphones
 ⑤ Connecting cord
 ⑥ Smartphone
 ⑦ Other devices

Notes

- To disconnect the in-line remote and microphone cord, pull it out by the plug, not the cord. Otherwise the cord may break.
- When connecting the cord, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
- Be careful not to catch your fingers when you fold the headphones.

Utilisation

① Point tactile
 ② Touche multifonctions
 ③ Micro
 ④ Cordon avec télécommande et micro en ligne pour Smartphone
 ⑤ Cordon de raccordement
 ⑥ Smartphone
 ⑦ Autres appareils

Remarques

- Zum Trennen von In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte die Linie, tiez sur la fiche et non sur le cordon proprement dit.
- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wird, ist unter Umständen kein Ton zu hören.
- Achten Sie darauf, sich beim Zusammenklappen der Kopfhörer nicht die Finger einzuklemmen.

Gebrauch

① Fühbarer Punkt
 ② Multifunktions-taste
 ③ Mikrofon
 ④ In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel für Smartphones
 ⑤ Verbindungskabel
 ⑥ Smartphone
 ⑦ Sonstige Geräte

Hinweise

- Zum Trennen von In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wird, ist unter Umständen kein Ton zu hören.
- Achten Sie darauf, sich beim Zusammenklappen der Kopfhörer nicht die Finger einzuklemmen.

Utilización

① Punto táctil
 ② Botón multifunción
 ③ Micrófono
 ④ Mando a distancia y cable de micrófono para Teléfonos inteligentes
 ⑤ Cable de conexión
 ⑥ Teléfono inteligente
 ⑦ Otros dispositivos

Notas

- Para desconectar el mando a distancia y cable de micrófono, tire de la clavija, no del cable. De lo contrario, es posible que el cable se rompa.
- Al conectar el cable, asegúrese de insertar completamente la clavija. Si la clavija no se ha introducido completamente, no se oirá el sonido.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos al plegar los auriculares.

English Stereo Headphones

Deutsch Stereokopfhörer

Italiano Cuffie stereo

Português Auscultadores estereo

Warnings

Reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Vorsicht

Um Verletzungs- und die Gefahr eines elektrischen Schlagens zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets einem Fachmann.

Alle Änderungen am Gerät, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich beschrieben sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zur Inbetriebnahme dieses Geräts erlischt.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Qualsiasi modifica o cambiamento non esplicitamente approvato nel presente manuale potrebbe invalidare l'autorizzazione all'uso del presente apparecchio.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

AVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Qualquer alteração ou modificação que não tenham sido expressamente aprovadas neste manual invalidará a autoridade do utilizador para operar este equipamento.

A validade das marcas de CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do Espaço Económico Europeu.

Specifications

Type: Closed, dynamic
 Driver unit: 40 mm, dome type (CCAW adopted)
 Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*)
 Impedance: 100 Ω ± 14%
 Sensitivity: 100 dB/mW
 Frequency response: 5 Hz - 40,000 Hz
 Mass: Approx. 165 g without cord
 Open circuit voltage level of the microphone: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Supplied accessories

Carrying case (1.2 m, gold plated L-shaped stereo mini plug) (1)
 In-line remote and microphone cord for smartphones (1.2 m, four-conductor gold plated L-shaped stereo mini plug) (1)
 Carrying pouch (1)
 Operating instructions (1)
 * IEC - International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice. iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB. Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Technische Daten

Geschlossen, dynamisch
 Treiberbereich: Kalotte, 40 mm (mit CCAW)
 Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*)
 Impedanz: 100 Ω ± 14%
 Empfindlichkeit: 100 dB/mW
 Frequenzgang: 5 Hz - 40.000 Hz
 Masse: ca. 165 g (ohne Kabel)
 Leerlaufspannungsspegel des Mikrofons: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Mitgelieferte Zubehör

Verbindungskabel (1,2-m-Kabel, vergoldeter Stereoministecker in L-Form) (1)
 In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel für Smartphones (1,2-m-Kabel, vergoldeter Vierleiter-Stereoministecker in L-Form) (1)
 Tragetasche (1)
 Bedienungsanleitung (1)
 * IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten. iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragtes Markenzeichen von Apple Inc. Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB. Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragte Markenzeichen von Google, Inc.

Caratteristiche tecniche

Chiuso, dinamico
 Unità pilota: 40 mm, tipo a cupola (adottato CCAW)
 Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*)
 Impedenza: 100 Ω ± 14%
 Sensibilità: 100 dB/mW
 Risposta in frequenza: 5 Hz - 40.000 Hz
 Massa: Circa 165 g (senza cavo)
 Livello di tensione a circuito aperto del microfono: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Accessori in dotazione

Cavo di collegamento (1,2 m, minipinna stereo in L, placca in oro) (1)
 Cavo del telecomando in linea e del microfono per Smartphone (1,2 m, minipinna stereo L, placca in oro a quattro poli) (1)
 Borsa per il trasporto (1)
 Istruzioni per l'uso (1)
 * IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso. iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB. Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

Especificações

Tipo: Fechado, dinâmico
 Unidade acionadora: 40 mm, tipo cúpula (CCAW adotado)
 Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*)
 Impedância: 100 Ω ± 14%
 Sensibilidade: 100 dB/mW
 Resposta em frequência: 5 Hz - 40.000 Hz
 Massa: Aprox. 165 g sem o cabo
 Nível de tensão de circuito aberto do microfone: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Características

Unidades acionadoras suportadas de alta resolução
 As unidades acionadoras HD de 40 mm proporcionam um desempenho áudio de banda larga (5 Hz - 40 kHz) que permite uma resposta rápida, frequência baixa potente e som de alta frequência alargada.
 • Mecanismo pieghevole para a facilidade de transporte e armazenamento.
 • Conforto duradouro
 As almofadas leves e macias permitem uma utilização confortável durante longos períodos de uso.
 • Cabo amovível
 Cabo de ligação de 3,5 mm e cabo do microfone e comando em linha para smartphones.

Produtos compatíveis

Utilize esta unidade com smartphones.

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

È possibile ordinare cuscinetti opzionali sostituiti dal proprio rivenditore Sony.

Compatible products

Use this unit with smartphones.

Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*

Press once to answer the call, press again to end, press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone with a single press. Slips to the next track with a double press. Slips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver™" feature with a long press. (If available.)
 Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
 * The button function may vary depending on the smartphone.
 * Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Compatible Produkte

Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.

Hinweise

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktions-Taste*

Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Phase zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen

Startet mit einer einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver™“ gestartet (falls verfügbar). Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.
 * Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.
 * Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Prodotti compatibili

Utilizzare questa unità con smartphone.

Note

- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzato, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Utilizzare il pulsante multifunzione*

Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riapparecchiare, premere per riprodurre/interrompere un brano.

Operazioni disponibili per iPhone

Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una singola pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver™"

